

# The Most Beautiful Polish Books

## 62<sup>th</sup> Competition of the Polish Association of Book Publishers



### About the Competition

The competition owes its existence to people who have devoted their talent and many years of work to books, to enthusiasts fighting with determination to raise Polish editing to the world level.

The idea for the competition was born in the 1950s.

The hasty coarseness of post-war high-volume publishing production was glaring the eye of pre-war printers and publishers. A movement for a beautiful and functional book therefore emerged, followed by the need to improve publishing techniques. A group of people led by typographer Roman Tomaszewski turned the dream into reality and in 1957 organised a competition for the best published book of the year.

The annual editing competition organised by the Polish Association of Book Publishers has existed from 1957 to 2021 under the name *The Most Beautiful Books of the Year*. It has a nationwide dimension, and its subjects are books published during the previous calendar year by publishers based in Poland and books designed by Polish graphic designers.

However, since this year's 62<sup>nd</sup> edition, we have decided to change its name to *The Most Beautiful Polish Books*, leaving the idea and formula of the competition unchanged. The competition is the oldest of its kind in Poland and, like in other countries, we want to emphasise this also internationally.

In the competition's more than sixty years of existence, design styles, tastes and technical possibilities have changed. But the competition's aim has remained constant: to select books that stand out for their editorial and artistic level.

"The general criteria for judging a book in the competition are the coherence of its content and form, the graphic concept of the publication taken as a whole,

### The newest, 62<sup>nd</sup> edition of the Competition

The 62<sup>nd</sup> PTWK *The Most Beautiful Polish Books 2021* Competition attracted the participation of 106 publishing companies, who submitted 203 titles developed by artists (illustrators, graphic designers, typographers) residing in Poland.

In order to facilitate the review, the books under evaluation are divided into groups within which publications that are equivalent in form and content can be compared, avoiding risky or even irrational juxtapositions, such as album publications with dictionaries or textbooks.

There are eight sections:

- Literature
- Research and popular science books (the humanities)
- Mathematical, nature and technical books
- Books for children and young people
- Textbooks, educational and training materials
- Dictionaries, encyclopaedias, lexicons, handbooks
- Albums
- Catalogues, bibliophile books and others

the functionality of the book, and the originality of the approach to the subject and the editorial quality of the publication.

The composition of the jury varies, but it is always made up of people involved in book design, whether they are graphic designers, illustrators, typographers, or theoreticians who study the field, as well as people who teach book arts to students at art and design universities.

Sometimes the aesthetic preferences of individual jurors and their attitude to current trends evident in contemporary design also play a significant role.” – notes Magdalena Frankowska, Competition commissioner and Jury member.

Foreign tours of books awarded in The Polish Association of Book Publishers (PTWK) competitions began in the 1960s and continue today. International presentations of beautiful books, illustrations and typography usually take place during the premier book fairs.

The winners of the PTWK competitions were initially exhibited at the *Internationale Buchkunst-Ausstellung* held every five years at the Leipzig Trade Fair, where they competed in international company and where the selected ones were awarded the IBA medals highly regarded by designers.

The winners of the PTWK competitions were participated in Europe’s largest event, the *Frankfurter Buchmesse*.

Today, award-winning books participate annually in two prestigious events: the Leipzig competition “Best Book Design from all over the World” (*Schönste Bücher aus aller Welt*) and the exhibition “Book Art International” (*Buchkunst International*) in Frankfurt am Main.

The Jury of the Competition consisting of: **Agata Szydłowska** – Chairwoman, **Maciej Buszewicz**, **Magdalena Frankowska** – Competition Commissioner, **Tomasz Fudala**, **Małgorzata Gurowska**, **Alicja Kobza**, **Ryszard Kryska**, **Ewa Repucho**, **Andrzej Tomaszewski** and **Mieczysław Wasilewski**, nominated 119 books for prizes and distinctions.

The publishers of the awarded and honoured entries receive honorary diplomas, and the printing houses receive congratulatory letters.

Diplomas and financial prizes are awarded to the graphic designers, creators of editorial and artistic designs.

The jury, following a secret ballot, awarded prizes and distinctions to the following books:

Book descriptions are based on information from publishers or authors. Comments are from Magdalena Frankowska, Jury member and Competition Commissioner.

## AWARDS

### Section I – Literature

**Raster Lichtensteina** – Agnieszka Wolny-Hamkało  
Graphic design and typesetting: **Joanna Jopkiewicz / Grupa Projektor**

Publisher: **Wydawnictwo Warstwy, Wrocław**

Co-publisher: **Wrocławski Dom Literatary**

Printing and binding: **Drukarnia ARGRAF, Warszawa**

ISBN 978-83-65502-76-6

The world the author tells us about is shattered and inverted, and the momentary harmonies into which the grain of the raster is arranged are more like minority reports than a striking overview of camp aesthetics. It's very difficult – to see the beauty in the failure of the everyday. To some, this volume will seem austere, unsettling, while others will see the intensity of poetic exploration.



*M.F. comment:*

The graphic design of this publication is also a combination of original and unobvious juxtapositions. The austerity of the bookbinding materials used in the binding of the publication is combined with the intense colours of the cover and deep embossing using the title raster. The layout of the interior, on the other hand, is minimalist and allows the content to shine through without additional embellishments. It is a design that attracts the viewer and does not leave him or her indifferent.



### Section II – Research and popular science books (the humanities)

**Kult jednostki. Radykalni pasjonaci... / Radical Passion** – Dawid Błaszczyk, Tomasz Czechowicz, Maciej Janus, Marian Misiak

Graphic design: **Dawid Błaszczyk, Tomasz Czechowicz, Maciej Janus, Marian Misiak**

Publisher: **Torypress and Threedotstype, Wrocław**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-954954-2-7 (PL)

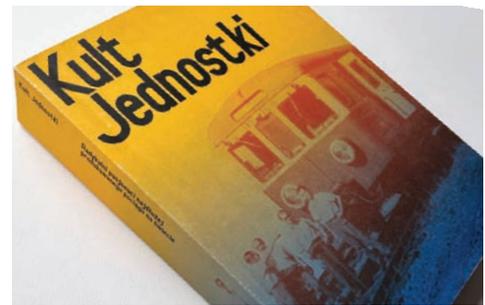
ISBN 978-83-954954-3-4 (ENG)

*Radical Passion. The World's Longest Produced Electric Train and a Vibrant Train Culture* book project unveiled the untold history about brutal design, visual culture, and

*M.F. comment:*

A book with an impressive concept and format where, in addition to the modern design and typeface Tor Grotesk by one of its designers, the choice of paper can be appreciated. Thanks to the well-chosen materials, the book is relatively light despite its size.

the community of radical train lovers. The publication is more than 500 pages visual story about the extraordinary train model EN57 and the creative impact it had on society. This unit was the world's longest produced electric train, born in Wrocław (Breslau), Poland in 1962 and operates until now. The authors spent four years traveling around the country, interviewing passionate spotters, graffiti writers, model makers, photographers, painters, train drivers. This diverse community often have a clashing point of views but share love to this same object. You will find in this book new content which has never published until now from private and neglected archives.



### Section III – Mathematical, nature and technical books

Prize not awarded

### Section IV – Books for children and young people

**Świat Lema** – Marta Ignerska (to the text Stanisław Lem)

Graphic design: **Marta Ignerska**

Publisher: **Wydawnictwo MUCHOMOR, Warszawa**

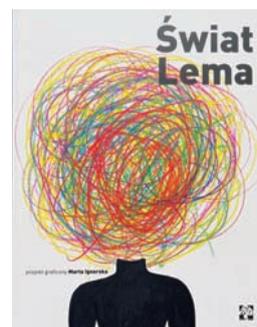
Printing and binding: **Konińska Drukarnia Dziełowa**

ISBN 978-83-656-5052-8

A book that introduces young readers to the works of Stanisław Lem, an outstanding Polish author of science-fiction books. Over twenty quotations from Lem's most important works illustrated by Marta Ignerska show what an extraordinary adventure it can be to immerse oneself in the work of one of science fiction's most important authors. The first step to becoming a reader of *Cyberiada*, *Tales of the Robots*, *Solaris* and other books by Lem.

*M.F. comment:*

Marta Ignerska's extraordinarily expressive style combines a bravura line and an explosion of colour. This book distinguishes itself from other children's publications not only because of its subject matter, but also because of the high level of its graphic design.



## Section V – Textbooks, educational and training materials

**ABC typografii** – Katarzyna Sowa  
Graphic design and typesetting: **Katarzyna Sowa**  
Publisher: **Wydawnictwo LIBRON, Kraków**  
Printing and binding: **Drukarnia Eikon, Kraków**  
ISBN 978-83-66269-76-7

The book is an anthology of typographic issues, subjectively selected by the author and arranged in alphabetical order. For her, the successive letters of the alphabet were a starting point and a pretext for exploring topics related to the printed word.

As the author writes: “My idea was, as the title of the book indicates, to present the basic concepts, principles and norms, sometimes interesting stories related to typography in a simple and interesting way. I wrote it with my students in mind, both current and future, to facilitate their entry into the intriguing world of letters. I think it provides a good starting point for looking at typography, understanding its principles, finding their own solutions and having a bold dialogue with tradition.”

*M.F. comment:*

Attention is drawn to the author’s concept and overall design of the book, including its economical typographic form and original design choices, which show the issues described very well.



## Section VI – Dictionaries, encyclopaedias, lexicons, handbooks

Prize not awarded

## Section VII – Albums

**O niej. Teresa Gierzyńska** – edited by Joanna Kordjak  
Graphic design: **Jakub de Barbaro**  
Publisher: **ZACHĘTA – Narodowa Galeria Sztuki, Warszawa**  
Printing and binding: **Drukarnia ARGRAF, Warszawa**  
ISBN 978-83-66979-07-9

A book accompanying the exhibition of the same title, presenting for the first time the unknown oeuvre of Teresa Gierzyńska (b. 1947), sculptor, photographer and graphic artist. The artist’s two most important series are “About Her” and “The Essence of Things”. The first consists of photographic self-portraits created over several decades, later also portraits of her growing daughter.



*M.F. comment:*

Notable is the original design of the book, including the photographic cover and layout of the publication, which

The second is a collection of recycled collages using images of women from the colour press, in which the artist confronts the male gaze and the iconography (artistic and popular) of representations of women as objects of desire. These works exemplify the subtle and intimate feminist language developed by Gierzyńska to explore and discover female identity.

## Section VIII – Catalogues, bibliophilic and other publications

**Angelika Markul. *Formuła Czasu*** – Florian Gaité, Jarosław Lubiak, Marion Vasseur Raluy  
 Graphic design: **Honza Zamojski / rh.plus**  
 Pre-press: **Tomasz Kubaczyk**  
 Publisher: **OP ENHEIM, Wrocław**  
 Printing and binding: **Drukarnia EMPIR, Poznań**  
 ISBN 978-83-952245-1-5

A publication accompanying the exhibition of the same title. Using the poetics of dreams, the artist Angelika Markul explores those dimensions of time that elude both everyday experience and scientific concepts. She develops a formula in which dreamtime and deep time become dimensions of the present, allowing for certain symbolic reversals. One has the impression that an abyss of time is opening up, from which puzzling traces, frightening relics and moving images emerge. Alongside dinosaur tracks from 147 million years ago, there are the remains of an animal that became extinct around 11,000 years ago or the afterimages of an almost century-old photograph. Together, they form a constellation that has the composition of a dream. Mythology intertwines with archaeology, ethnography with palaeontology, history with fantasy, creating a special experience of time.

subtly and carefully guides the viewer through the artist's work presented in the publication.



*M.F. comment:*

The book has been edited in three languages – Polish, English and French. Published very carefully and beautifully designed, it becomes a fascinating object. The publication is distinguished both by its original cover and graceful format and by the typographical and editorial care taken in the design of the book.



***Mała ilustrowana kronika polskich zjawisk paranormalnych 1927-2012*** – Jacek Ambrożewski  
(selection and editing of texts)

Graphic design and illustrations: **Jacek Ambrożewski**

Publisher: **Pan tu nie stał Justyna Burzyńska-Lebiedowicz, Stare Skoszewy**

Printing and binding: **Drukarnia POLIGRAF**

**Marek Więckowski, Łódź**

ISBN 978-928112-7-5

*A Little Illustrated Chronicle of Polish Paranormal Phenomena (1927-2012)* is a graduation work made at the Faculty of Graphics at the Academy of Fine Arts in Warsaw, in the Illustration Studio of Grażka Lange and Monika Hanulak.

The book was created out of the author's fascination with paranormal phenomena, who already as a child, in the 1990s, passionately watched documentaries about UFOs. As he recalls: "Initially, the book was supposed to contain descriptions of phenomena from all over the world, but the amount of material collected turned out to be so large that the final collection includes only phenomena recorded in Poland. The sources of the texts range from professional studies in ufology, through written eyewitness accounts, to notes in local newspapers."

## DISTINCIONS

### Section I – Literature

***Mer de Glace*** – Małgorzata Lebda

Graphic design and typesetting: **Joanna Skrzypiec-Żuchowska**

Publisher: **Wydawnictwo Warstwy, Wrocław**

Co-publisher: **Wrocławski Dom LiteratURY**

Printing and binding: **Drukarnia ARGRAF, Warszawa**

ISBN 978-83-65502-47-6

The Mer de Glace is the second longest glacier in the Alps lying on the French side of the Mont Blanc massif. It was the name of this glacier that the author chose for the title of her latest volume of poetry. We should start with the title, as it already reveals that, in the context of the

*M.F. comment:*

This is a book that, not least because of its graphic design, brilliantly combines intriguing content, passion and humour. The meticulously executed and humorous pencil drawings are an excellent complement to the texts and the author's personal commentary.



*M.F. comment:*

The graphic design of the publication harmonises perfectly with its content. Above all, it is the design of the cover that attracts attention, its white with the so-called 'dry embossing' beautifully alluding to the grooves of the glacier valley.

author's earlier books, we are dealing with a new opening. Lebeda's poetry, hitherto firmly rooted in locality, based on family relations and associated with the rural current, in *Mer de Glace* takes the reader on a journey through Poland and Central Europe. The photographic snapshots and metaphorical nature, which are the hallmark of this lyric, bring us closer to the landscapes (mainly non-urban), but also make up a multi-threaded story about man and the world around him.



**Story Jones** – Krzysztof Pietrala

Graphic design and typesetting: **Honza Zamojski**  
 Publisher: **Wydawnictwo METH Jakub Bąk, Poznań**  
 Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**  
 ISBN 978-83-963685-0-8

A prose poem of several dozen pages, alluding to James Joyce's "Ulysses" written in vigorous, imaginative language evoking associations with Polish avant-garde literature of the 1920s.

*M.F. comment:*

The book's design is based on expressive typographic solutions, a well-chosen format and paper.



**Wybór** – Marcin Świetlicki

Graphic design and typesetting: **Łukasz Paluch / Anomalia art studio**  
 Publisher: **Wydawnictwo WOLNO, Lusowo**  
 Printing and binding: **Drukarnia ARTIS POLIGRAFIA, Toruń**  
 ISBN 978-83-959390-4-4

Marcin Świetlicki's selection is a personal story told in 444 poems arranged chronologically from the late 1970s to the present day. The selection is made up of texts that are now iconic, spoken by the next generation of Polish readers, but also those that are less known, scattered, forgotten. "Let's just say that I would like these poems used in this book to stay with me," wrote the author in the introduction. The selection is a story about an individual, but also about what surrounded and encircled that individual. It is four decades of clashes between the internal and the external. Ups and downs. Loves and hates. Poems and songs. Poetry is made against. Poetry is a risk. Poetry is courage. Poetry is dangerous wrote Marcin Świetlicki years ago and he hasn't changed his mind.

*M.F. comment:*

A graphically and editorially coherent, carefully designed publication. An interesting treatment is the diagonal use of selected texts by the author on the cover in a "newspaper" layout. The effect is reminiscent of the author's youth, when favourite books were often wrapped in newspaper to protect them from damage. The sunny yellow used on the cover and in the interior accents adds a vibrant energy to the whole.



## Section II – Research and popular science books (the humanities)

**Ćwiczenia z utraty kontroli** / *Exercises in loss of control* – Karolina Breguła and Ai-Yun Huang, Chih-Wei Chiang, Meng-Tsun Su, Pu Hao, Rong-Yu Li, Shi-Fen Zhang, Shu-Mei Huang, Tzu-Ting Huang, Xiang-Ping Zhou, Ya-Qiao Li

Graphic design: **Karolina Breguła** and **Zuza Derlacz**

Publisher: **Akademia Sztuki w Szczecinie**

Co-publisher: **Fundacja Lokal Sztuki / lokal\_30, Warszawa**

Printing and binding: **Drukarnia ARGRAF, Warszawa**

ISBN: 978-83-63072-58-2

*Exercises in Losing Control* is a multi-faceted story of mass dispossession, eviction, bulldozing and home loss. Its author looks at the mechanisms of gentrification and the tactics of resistance to them, the social processes taking place in the destroyed neighbourhoods and the experience of individuals affected by the loss of their homes. She seeks to capture the moment of life change and the associated uncertainty and instability experienced by male and female residents of transforming neighbourhoods. Written in collaboration with male and female researchers and those experiencing eviction, the book is an account of urban processes and their imperfections, while also being a document of resistance and hope, exhaustion and resignation, and what one of the book's protagonists calls an exercise in loss of control. *Exercises in Losing Control* will not only introduce the reader to certain aspects of life in Taiwan and Hong Kong, but but also possibly make them think about the wider context of urbanisation, gentrification or immigration in these regions.

**Dezorientacje. Antologia polskiej literatury queer**

– edited by Alessandro Amenta, Tomasz Kaliściak, Błażej Warkocki

Graphic design and typesetting: **Marcin Hernas / tessera**

Typesetting: **Anna Papiernik**

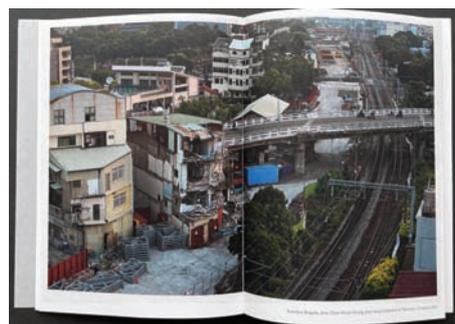
Publisher: **Wydawnictwo Krytyki Politycznej, Warszawa**

Printing and binding: **Białostockie Zakłady Graficzne**

ISBN: 978-83-66586-52-9

*M.F. comment:*

The publication, published in a minimalist manner, with its binding, use of a semi-transparent wrapper and colouring, alludes to the aesthetics that we associate in Poland and Europe in general with Asian book arts.



*M.F. comment:*

A book designed with a strong typographic sensibility, using non-literal, classical graphic design means to develop a comprehensive and complex content.

In the hundred texts by Polish authors collected in this volume – an important part of Polish literature and society from the late 18th to the early 21st century emerges. Fragments of prose, essayistic sketches or poetry, are here not only a testimony to diverse literary phenomena, but above all a sign of changing socio-cultural patterns and norms. “Disorientations...” are thus part of a global context – queer studies. The book not so much discovers the unknown as it restores to the mainstream of Polish literature and culture important phenomena, texts and authors for the understanding of modernity.

***Inwentarz Kolekcji Theodora Josepha Blella.***

***Opracowanie krytyczne*** – Daniel Gosk, Aleksander Maślowski, Bartłomiej Butryn, cooperation: Aleksandra Siuciak

Graphic design: **Eurydyka Kata** and **Rafał Szczawiński / re:design studio**

Publisher: **Muzeum Zamkowe w Malborku**

Printing and binding: **DRUKMANIA Natalia Łuczak Krystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-958986-6-2

*The inventory of Theodor Joseph Blell’s collection: a critical study is the latest publication realised within the project *Wartime losses of Malbork Castle* – the study of acquired material.*

One of the main objectives of the project carried out by a team of employees of the Castle Museum in Malbork is the consolidation, examination and study of the available archival material, as well as all sources relating to the former collections of the Malbork Castle. This publication is the tangible result of activities in this field.

***Janusz Warmiński i jego Teatr Ateneum –***

Aneta Kielak-Dudzik

Graphic design and typesetting: **Maciej Małecki**

Publisher: **Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza, Warszawa**

Printing and binding: **Drukarnia Offsetdruk i media, Cieszyn**

ISBN 978-83-946015-3-9



*M.F. comment:*

The publication is designed with a strong typographic sense, and what is particularly admirable about it is the perfect composition of the extremely complex content. In recognition of this contribution, the jury awarded the designers an Honorary Prize.



*M.F. comment:*

Here we are dealing with a comprehensive publication, rich in various archives,

A monograph on Janusz Warmański, one of the most eminent Polish theatre directors and directors. A book showing all aspects of his activity, closely associated with the Ateneum theatre, one of the most important theatrical stages in Warsaw.

**Katarzyna Kobro. Ruch czasoprzestrzeni –**

Katarzyna Słoboda, Małgorzata Jędrzejczyk  
Graphic design and typesetting: **Joanna Jopkiewicz / Grupa Projektor**

Publisher: **Muzeum Sztuki w Łodzi**

Printing and binding: **DRUKMANIA Natalia Łuczak Krystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-66696-14-3

The book is about the theory and practice of Katarzyna Kobro, one of the most important Polish artists of modernity. Through essays, descriptions of selected works and projects, readers can see her work as an example of avant-garde experiments with space, eagerly evoked in contemporary artistic practices.

Katarzyna Kobro pioneered the integration of viewers' bodies and movement into the overall composition of her sculpture, which opened up to the surrounding space and its connections to perception, corporeality and movement.

**Kazimiera Dyakowska. Naga. Portret i akt 1959–1966 –**

Ewelina Lasota

Graphic design: **Katarzyna Wolny-Grządziel**

Publisher: **Muzeum w Gliwicach**

Printing and binding: **Drukarnia ZAPOL Sobczyk, Szczecin**

ISBN 978-83-958939-6-4

Naga (Naked) – the story of an extraordinary personality, of an artist who in the mid-1960s joined the game for the liberation of women's sexuality, for the way a woman sees a woman, for the possibility to unveil her body according to the principle that to be naked is to be oneself. Kazimiera Dyakowska, photographer, member of the Gliwice Photographic Society from 1959 to 1966. She worked on the nude and female portrait, creating aestheticising photographs. She referred to conventional

photographs. The designer skillfully combines this content into a visually attractive and readable publication.

*M.F. comment:*

The book project is also a proposal for an exercise in looking at Katarzyna Kobro's works. The reader follows the rhythmic lines that the artist used in her Spatial Compositions. The designer also uses undulating rhythms in the layout of the book, linking the text and illustration layers of the publication. Her concept is an interpretation of the artist's work and ideas through graphic media.



*M.F. comment:*

The design of the book reflects well the character of the artist's work, subtle in aesthetics and well composed in terms of the photographic material and the narrative of the content presented.



representations of the body in art, established by generations of sculptors, painters and photographers, but nevertheless developed her own language of expression.

***Mniej znaczy lepiej. O tym, jak odejście od wzrostu gospodarczego ocali świat*** – Jason Hickel

Cover and title pages design:

**Wojtek Kwiecień-Janikowski**

Graphic design: **Przemek Dębowski**

Typesetting: **Małgorzata Widła**

Publisher: **Wydawnictwo KARAKTER, Kraków**

Printing and binding: **Drukarnia OPOLGRAF, Opole**

ISBN 978-83-66147-80-5

This is a book about hope. Combining knowledge from different disciplines – history, economics, anthropology, philosophy and science – Jason Hickel draws a refreshing analysis of capitalism and proposes a vision of alternative development that breaks with the madness of continuous growth. He writes about how to move from an economy organised on the basis of domination and exploitation to one based on global justice and the mutual exchange of benefits with the natural world. He shows the weakness of fashionable and considered progressive ideas, such as the New Green Deal. Many of them are already – on a micro scale – being tested in various fields, even in our environment. The book allows us to start thinking in a new way about problems from which we have so far seen no way out and solutions that would help build a post-capitalist economy.

***Pracownia Sezonowa. Nic nie kielkuje na czas!*** –

edited by Paweł Szeibel, Joanna Zdzienicka-Obątek

Graphic design and typesetting: **Anna Kopaczewska**

Publisher: **Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach**

Printing and binding: **Drukarnia AKAPIT, Lublin**

ISBN 978-83-65825-60-5

The publication is a summary of a four-year research project conducted jointly by Dr Joanna Zdzienicka-Obątek and Dr Paweł Szeibel. It is a kind of guide for artists interested in the artist-nature relationship. The book contains extensive material consisting of: scientific and critical texts, interviews, descriptions and reproductions

*M.F. comment:*

Sometimes books that are seemingly modest in their layout have great impact. It was a clever and witty move by the designer to place significant information on the errata sheet. Thus, the reader is surprised, amused and draws attention to the important statistics included in the book.



*M.F. comment:*

The book is designed adequately to the content with attractive graphic forms taken from nature, plants and seeds. The colour scheme in colours reminiscent of nature and germination time.



of artistic works realised during the interdisciplinary activities. The participants in the described workshops were art students. In addition, some of the events were open or dedicated to groups of young people and children.

***Refugia. (Prze)trwanie transgatunkowych wspólnot miejskich*** – scientific editing Monika Bakke  
Graphic design: **Krzysztof Ignasiak** and **Marcin Matuszak / Studio Bękarty**

Publisher: **Galeria Miejska ARSENAŁ, Poznań**

Co-publisher: **Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań**

Publisher: **DRUKMANIA Natalia Łuczak Krystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-232-3984-0

The book *Refugia. The (re)persistence of trans-species urban communities* invites us to recognise the non-obvious relationships between species and to speculate on the possibilities of their existence and development. It points to the need for care and support for multispecies urban communities, answering questions about who among humans and non-humans currently finds refuge in the city. Are cities also becoming refuges for rare, declining or endangered species and disappearing ecosystems? Can unwanted and undervalued life forms take refuge in the city and how much compassion and hospitality do we have for them? Is it possible to be safe in the city while remaining without a place-home-shelter of one's own? This publication is the result of the Polish part of the international project "Extinction as cultural heritage? Exhibiting human-nature entanglements with extinct and threatened species", carried out in collaboration with Norwegian and British institutions.

***Sztetl Jeziorna. Dzieje żydowskiej społeczności Jeziorny, Skolimowa i Konstancina od XVII wieku do 1941 roku*** – Paweł Komosa, Witold Rawski, Adam Zyszczyk

Graphic design: **Justyna Kosińska / studio Temperówka**

Publisher: **Konstanciński Dom Kultury**

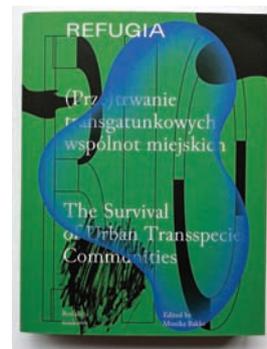
Printing: **Drukarnia EFEKT, Warszawa**

ISBN 978-83-947711-5-7

The decision to leave the spine of the publication open and show the inside of the book's binding is a good aesthetic treatment in this case.

*M.F. comment:*

A book that is attractive and consistent in its graphic concept, the dynamic graphic elements and diverse illustrations guide the reader through the complex content. Combined with the serif typeface used for their composition, the result is a publication that is both remarkable and readable.



*M.F. comment:*

Over 200 pages of modern and very well typographically designed richly illustrated reading, including numerous appendices, depicting the local Jewish community, craftsmen and shopkeepers.

“Shtetl Jeziorna. The history of the Jewish community of Jeziorna, Skolimow and Konstancin from the 17th century to 1941” a book presenting the history of the local community from its arrival and settlement in Jeziorna until it was closed by the Germans in the ghetto and deported to Warsaw. On the 80th anniversary of these tragic events, the authors looked through hundreds of surviving documents and accounts to reconstruct the history of the local Jews and learn about the completely forgotten history of the Jeziorna, which initially, after its establishment in 1913, also included the areas of the current districts of Warsaw: Wilanów, Ursynów and Czerniaków.



**Teraz okładka! T. 1 i 2** – Jan Straus

Cover design: **Wilhelm Sasnal**

Graphic design of the cover according to the original:

**Agata Biskup**

Development of graphics and photos: **Piotr Karpiński**

Typesetting: **Krzysztof Konarski**

Publisher: **Oficyna KOLEKCJONER – Dariusz Pawłowski, Warszawa**

Printing and binding: **Drukarnia POZKAL, Inowrocław**  
ISBN 978-83-962778-7-9 (T. 1-2)

Jan Straus’s book – “Now the cover!” is a pioneering study dedicated to the history of Polish book cover design. The extensive text is supplemented by more than 2,000 illustrations. The uniqueness of the work lies in its reliable and factual discussion of the fate of the Polish book cover, characterised by a clear continuity of design from the late 18th century until the outbreak of the Second World War. The book by Jan Straus, a bibliophile and collector, which can be confidently regarded as an attempt to sketch the history of Polish graphic design in the years 1800-1939, is an extremely important and rich study of the history of the Polish cover, all the more valuable because it is based on the author’s own unique collection, gathered over many decades.

**Wizualne podstawy nauki o świetle i barwie** –

Witold Chróścicki

Graphic design: **Krzysztof Ćwiertniewski**

Publisher: **Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie**

*M.F. comment:*

The two-volume publication of fair size already attracts attention with its covers in intense colours of green and red. The drawings for the covers were made by one of the most outstanding Polish contemporary painters, Wilhelm Sasnal. The graphic design by clearly guides us through the stories and the rich illustrative material contained in the publication.



*M.F. comment:*

The graphic design brings this now classic publication to a contemporary audience in a clear and very successful way.

Co-publisher: **Towarzystwo Przyjaciół Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie**

Printing and binding: **Drukarnia KLIMIUK, Warszawa**

ISBN 978-83-66098-75-6

This publication, now considered a classic, was originally published in 1976 in typescript form and was accompanied by the author's own colour illustrations of the phenomena in question, created by applying the colours in the correct proportions with a brush. The present volume, on the other hand, is based on the CMYK colour set. The main aim, however, was to show the scientific potential that was being developed in the Department of Light and Colour, a unit recognised at the time as a national leading centre for the use of colour in the human environment and for the foundations of colour science in teaching. The book is published on the initiative of the Society of Friends of the Academy of Fine Arts in Warsaw.

### ***Wstecz. Historia Warszawy od początku*** –

Błażej Brzostek

Graphic design and typesetting: **Kuba Sowiński and Wojciech Kubiena / Biuro Szeryfy**

Publisher: **Muzeum Warszawy**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny SINDRUK, Opole**

ISBN 978-83-959638-3-4

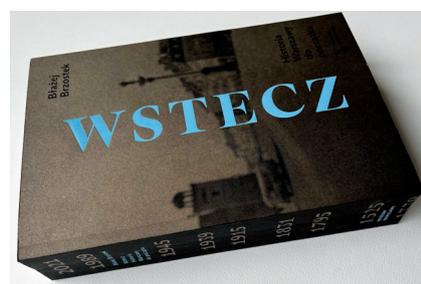
Prof. Błażej Brzostek undermines many well-established images of the city, and experiments with the form, proposing the title Look Backwards – from the year 2021 to the medieval beginnings of the city. Previous syntheses and scholarly works on the history of Warsaw are present in the background of the book – however, the author reaches out to make it clear that they are only interpretations, and that each of them was created under the influence of a given situation and the need of the time. Brzostek proposes a multi-threaded and digressive story made up of evocative images of places and the lives of the inhabitants. The author gives voice to various heroes and heroines, allows us to look at the city through the eyes of foreign visitors, reaches into reportages, press texts, diaries and memories. It also reveals the fate of ordinary city residents, seemingly insignificant but never-

The contrast between the monochrome cover and the colourful content surprises the reader.



*M.F. comment:*

This book of almost 800 pages is made up of 65 chapters with dates, from 2021 to 1339. Going backwards from today to the beginning, the author chooses the years he stops at. This rhythm of time has been visually reflected by the designers in the publication's design. The dates already appear on the spine of the book and are an important accent in the graphically attractive layout of the publication.



theless creating the micro-history of Warsaw. The subjective and changing rhythm of this journey results in a story that is closer to biography than to a calendar.

**Wytatuowani Śląskiem** – Piotr Muschalik,  
Barbara Firla, Beata Piecha-Van Schagen  
Graphic design and typesetting:

**Katarzyna Wolny-Grządziel**

Publisher: **Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach**

Co-publisher: **Coal Mining Museum in Zabrze**

Printing and binding: **Drukarnia PETIT Skład – Druk – Oprawa, Lublin**

ISBN 978-83-65825-59-9

The publication is the result of a two-year interdisciplinary project involving nearly 40 people with tattoos with mining and Upper Silesian themes. The publication recalls the statements of people with tattooed mining and Upper Silesian motifs. The authors' texts explain the archetypes, cultural topoi and storytelling methods used to construct the identity of the people of the Upper Silesian region. The book includes artistic photographs by Piotr Muschalik. The presented series of portraits situating people in a specific context enters into a dialogue with the documentary tradition of photography.

*M.F. comment:*

In an original way, the designer combines these three levels of narration in the project: with the image, the stories of the tattooed people and anthropological-historical interpretation. Restricting the colour scheme of the photographs to monochromatic black and white or cobalt-printed photographs juxtaposed with the black and red of the letters creates a very successful overall design.



### Section III – Mathematical, natural science and technical books

**Grzyby polskich lasów** – Paweł Zarzyński

Cover and layout design: **Marta Krzemień-Ojak**

Publisher: **Centrum Informacyjne Lasów Państwowych, Warszawa**

Printing and binding: **Ośrodek Rozwojowo-Wdrożeniowy Lasów Państwowych w Bedoniu**

ISBN 978-83-65659-43-9

A book – an atlas about the unusual group of organisms that are fungi. Seemingly similar to plants, they are in fact different from them in almost every respect. They still hide many mysteries. Attempts to unravel them are being made by the science known as mycology. In Poland, there are probably about 12 thousand species of fungi. A third of this number are macrofungi, i.e. fungi

*M.F. comment:*

The book is carefully published and clearly designed, with very good photographs showing the individual species of fungi.



whose fruiting bodies are at least 5 mm in size. Due to their visible macroscopic features, they are the best known and studied group of these organisms. Many of them occur in Poland very rarely or only locally. Many species have already disappeared.

## Section IV – Books for children and young people

### ***Amadeusz Foczka (ale z głową bobra)*** –

Maria Sternicka-Urbanke

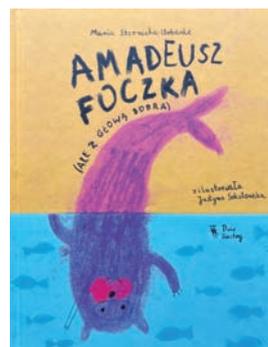
Illustrations: **Justyna Sokołowska**

Publisher: **Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa**

Printing and binding: **Drukarnia PERFECT, Warszawa**

ISBN 978-83-8150-166-8

Does what we look like determine who we are? A crazy animal fable about the search for one's own identity. Amadeus the seal is an unusual character. He has a seal's tail, a beaver's head and an important dilemma to solve: is he a seal with a beaver's head or a beaver with a seal's body? In his hairdressing salon, he takes on clients as unusual as himself: Longina Dystans – half tortoise, half cheetah, Damian Lama – half llama, half sloth or Vera Wiórek – half sheep, half squirrel. Perhaps they can help him find the answer? The funny text and the illustrations, full of raw charm, touch on an important issue with lightness and absurd humour: is it important who we feel we are, or how others see us?



### ***Biały baranek (wiersze i wierszyki dla dzieci)*** –

Roman Nogalski, Katarzyna Nogalska

Illustrations and cover design: **Roman Nogalski** and **Katarzyna Nogalska**

Typesetting: **Martyna Kurowska**

Publisher: **Instytut Wydawniczy ŚWIADECTWO, Bydgoszcz**

Co-publisher: **Towarzystwo Inicjatyw Kulturalnych, Bydgoszcz**

Printing and binding: **Poligrafia – Wydawnictwo MAGENTA, Bydgoszcz**

ISBN 978-93-7456-323-9

*White Lamb* is a collection of poems whose main characters are animals and all the nature around us. In a playful

*M.F. comment:*

In a consistent manner, the family realises a playful project that reaches out to the child reader. The book is set at pace with freehand contour drawings and lettering, filled with vivid colours rushing from the cover through the interior pages.

way, they show our small animal companions, in the flat or in the garden, often in human costume. The author of the poems, Roman Nogalski, looks at every creature, even the smallest, to see its beauty, often in the grey of everyday life. The poems are accompanied by illustrations by Katarzyna Nogalski and her brother, Roman Nogalski. At the end of the book, each child can colour in a few still uncoloured drawings – just for fun.



***Brud. Cuchnąca historia higieny*** – Piotr Socha, Monika Utnik-Strugała (text)  
 Concept, illustrations and graphic design: **Piotr Socha**  
 Typesetting and pre-press: **Piotr Bałdyga**  
 Publisher: **Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa**  
 Printing and binding: **Drukarnia PERFECT, Warszawa**  
 ISBN 978-83-8150-096-8

*M.F. comment:*

This story of cleanliness and dirt is wonderfully illustrated with attention to detail by one of Poland's wittiest graphic artists, Piotr Socha.

A richly illustrated compendium of customs, superstitions, discoveries and inventions related to dirt, hygiene and medicine. Where did the Sun King go on foot? What did the plague doctor have in his nose? What does a leech have to do with depilation? Can make-up kill? How did people bathe in ancient times and how did they bathe in the Middle Ages? How do Jainists take care of cleanliness, how do Himbas, and how do cosmonauts? While Chinese emperors had flushable toilets for over a thousand years, European cities still poured the contents of their potties out of the window. The Christian saints of old considered dirt to be a symbol of piety, while Napoleon would splash around in the bath for hours. The Japanese couldn't get over the sloppiness of the Portuguese travellers who reached their islands in the 16th century, and the British elegant women of the Baroque era cleaned their gigantic wigs so infrequently that mice would breed in them. As late as the early 19th century, even surgeons did not wash their hands – at best, they wiped them in a bloody apron. And a toilet at home in many parts of the world is still a luxury today.



***PRIVIET! znaczy cześć*** – Aleksandra Zaborska  
 Graphic design and typesetting: **Aleksandra Zaborska**  
 Publisher: **Stowarzyszenie Media Dizajn, Szczecin**  
 Printing and binding: **Drukarnia TOTEM.COM.PL, Inowrocław**  
 ISBN 978-93-961054-0-0

*M.F. comment:*

An excellent overall concept for the publication, in which function and form are successfully combined for a beautiful purpose.

Aleksandra Zaborska's activity book 'Priviet! means hello', which presents the richness of Ukraine through play. The meeting is intended to familiarise Polish children with Ukrainian culture and Ukrainian children with the process of acclimatisation in Poland.

Diploma thesis at the Visual Arts Department of the Academy of Art Academy of Art in Szczecin.



### **Salve Femina** – Magdalena Gaładyk

Graphic design and illustrations: **Magdalena Gaładyk**

Graphic design and typesetting: **Wiesław Wiszowaty**

Publisher: **Wydawnictwo ALBUS Iwona Wierzba, Poznań**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-89284-22-8

Salve Femina is an illustrated book that shows that feminism is neither an impulse nor a product of the present. It features portraits of more than a hundred Polish women who played an important role in Polish history and forever entered the history of Polish feminism. The portraits include images of forerunners who fought by pen, word and deed, as well as contemporary heroines, writers, poets, publicists, academic 'strongwomen', politicians and those working for several hundred women's organisations, informal groups and centres operating in Poland, such as participants in the Women's Strike. Thanks to the excerpts of important statements from almost every woman featured in the book, Salve Femina is a treasury of feminist quotes reflecting the most important, often exceptional, merits of the heroines.

### **Tkaczka chmur** – Katarzyna Jackowska-Enemuo

Graphic design and illustrations: **Marianna Sztyma**

Publisher: **Wydawnictwo ALBUS Iwona Wierzba, Poznań**

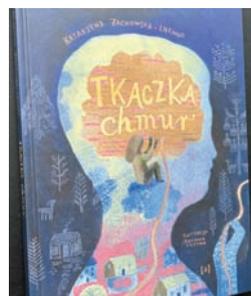
Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-89284-83-9

'The Cloud Weaver' is a very specific tale about coping with the loss of a loved one. The author wrote this item after the loss of her daughter. It is a story about the extraordinary adventures of two siblings: Little Sister and Little Brother. A tale of love, courage, closeness and trust

*M.F. comment:*

The choice of binding and format of the book subversively suggest a religious publication, an object of worship. Instead of a religious symbol, the cover features an embossed female sex symbol. Inside, a pantheon of figures from the history of Polish feminism is drawn in an interesting line.



*M.F. comment:*

The illustrations in the book and the publication itself introduce the audience in a gentle, pictorial way to the subject of meeting the inevitable: illness, death and the difficult emotions that accompany them.

– to each other and to the world. It’s also a story about the different stages of grief, about passing, pain, despair and the hope that things will get easier one day. About finding our own best ways of coping with the difficult.

## Section V – Textbooks, educational and training materials

### ***Muzyka Skalnego Podhala. Podręcznik do nauki muzyki góralskiej. T. 1-3*** – Krzysztof Trebunia-Tutka ***T. 1. Garść teorii, T. 2. Zapis palcowy, T. 3. Zapis nutowy***

Graphic design and illustrations: **Aleksandra Toborowicz**  
Publisher: **Polskie Wydawnictwo Muzyczne, Kraków**  
Printing and binding: **Drukarnia PETIT Skład – Druk – Oprawa, Lublin**

ISBN 978-83-224-5130-4 (T.1.), ISBN 978-83-224-5156-4 (T.2.)  
ISBN 979-0-2740-3025-4 (T.3.), ISBN 978-83-224-5158-8 (T.1-3.)

The handbook prepared by Krzysztof Trebunia-Tutka is the first such comprehensive publication on highland music in Poland. It consists of 3 volumes: “A handful of theory”, “Finger notation” and “Notation”, as well as recordings with which those wishing to explore the secrets of highland music should listen. The author has collected songs that have been handed down orally from generation to generation and are by their very nature unrecorded. Thanks to this, the rich highland tradition gains new life. The handbook is intended both for those just beginning their adventure with highland music and those already familiar with this area of traditional music, as well as for lovers of highland culture. Particularly noteworthy is the author’s notation of the melodies – the so-called finger notation – which is an attempt to transfer the sounds into a system of catches and performance markings. The author also explains in an accessible way the nuances of highland culture, its history and profiles of its most important creators. The publication contains practical tips on grasping, holding the instrument and bow and interpreting the melody. “Notes” is divided into 10 groups, and each song has its equivalent in finger and note notation. It is also a kind of anthology of the most important and beautiful highland melodies and songs, sometimes already forgotten or rarely performed.

*M.F. comment:*

The original graphic design is a translation of the roots of highland tradition into modern design thought.

The use of high-quality linen and thread ensures the comfort of the individual volumes, as well as being a guarantee of durability.



***Six Lessons in Typography at Rhode Island School of Design*** – Krzysztof Lenk, Tomasz Bierkowski

Graphic design: **Krzysztof Lenk** and **Tomasz Bierkowski**

Publisher: **Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach**

Printing and binding: **Drukarnia AKAPIT, Lublin**

ISBN 978-83-65825-66-7



The book presents and discusses the unique typography education programme of the eminent designer and educator Krzysztof Lenk. "Six Lessons in Typography...", is a documentation of didactic achievements in typography education and, above all, a textbook showing how to teach design wisely. The exercises presented and discussed in the book are, in principle, a pretext for teaching design, although in essence they teach the process of creative thinking, data analysis, logical ordering and the creation of information structures.

Krzysztof Lenk (1936 Warsaw – 2018 Rhode Island, USA) was a specialist in press and information design. He graduated from the Department of Propaganda Graphics of the Katowice branch of the Academy of Fine Arts in Krakow (now an autonomous Academy of Fine Arts). In 1968–1969, he worked in France, among other things, on the design of the weekly Jeune Afrique. Between 1973 and 1982, he ran the publication design studio at the State Higher School of Visual Arts in Łódź (now the Academy of Fine Arts). Visiting professor at Ohio State University (1979). From 1982, he lived in the States, where he taught at the Rhode Island School of Design until 2010. In 1990 he co-founded Dynamic Diagrams with Paul Kahn, which he ran until the end of 2000. He has written extensively on graphic design and is co-author of Mapping Web Sites: Digital Media Design (2001), translated into five languages.

***W domu. Moja pierwsza encyklopedia polsko-angielska z okienkami*** – Agnieszka Żelewska

Illustrations and cover design: **Agnieszka Żelewska**

Typesetting: **Joanna Piotrowska**

Publisher: **Wydawnictwo Nasza Księgarnia, Warszawa**

Printing and binding: **Drukarnia DRUK-INTRO,**

**Inowrocław**

ISBN 978-83-10-13657-2



“At Home. My first Polish-English encyclopaedia with windows” is an educational book thanks to which the youngest learn about the world and learn English vocabulary. It contains vocabulary connected with home and family: names of rooms and equipment, toys and clothes, family members, parts of the body and many trifles, over 200 words in total. On each page you can find and open the windows (there are more than 50 in the whole book), which allows you to discover further details and words.

## Section VI – Dictionaries, encyclopaedias, lexicons, handbooks

Distinction not awarded

## Section VII – Albums

### ***Fotografia na rozdrożach. Prace z kolekcji Cezarego Pieczyńskiego***

Graphic design and typesetting: **Ryszard Bienert**

Publisher: **Państwowa Galeria Sztuki, Sopot**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-8040-083-2

The book was a meeting of artists from different currents and fields, starting with the 19th century pioneers, the photographic avant-garde, their heirs, but also conceptualists, contesters and contemporary artists. The exhibition is a subjective look at the most interesting themes in photography. The main point of reference of the exhibition, as in the case of earlier installments of the photographic collection by Cezary Pieczyński (collector, bibliophile and founder of Galeria Piekary in Poznań), is not chronology or the presentation of phenomena or trends according to the chronology of their occurrence, but the motifs and figures that make up art. The intention of the exhibition is to show the paths and directions of creative explorations. It is also an attempt to freeze time and to look at the various phenomena dominating photography, at the art created at the time, from today's historical perspective.

*M.F. comment:*

*The graphic design is an excellent example of minimalist, attentive design, where form interacts with function in a modern way. Excellent choice of materials.*



**Kartoteka rozrzucona. Fotograficzna podróż z Różewiczem** – Adam Hawałeł

Graphic design and typesetting:

**Joanna Skrzypiec-Żuchowska**

Publisher: **Wydawnictwo WARSTWY, Wrocław**

Co-publisher: **Wrocławski Dom LiteratURY**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-65502-52-0

The album presents unique photographs by Adam Hawałeł, who accompanied the rehearsals of the theatre company preparing for the premiere of the play *Kartoteka rozrzucona* (Scattered File) at Teatr Polski in Wrocław. In this way, we get to know the new face of Tadeusz Różewicz – not only a poet, writer and playwright, but also a director who incorporates his literary and theatrical concepts into stage life. In the interview that opens the book, the cinematographer sums up his work this way: As we are celebrating the centenary of Różewicz's birth, I often turn to the photographs I had the opportunity to take of him. On this occasion I also discover myself as a photographer. I think that with 'Scattered File', despite the difficult technical conditions, I didn't miss much. The photographer lives for the moment. What he manages to capture on the fly is unique and quickly fades into memory. It is pleasant to think that thanks to the photographs, taken during the rehearsals of the play, those moments are still alive, although today they are already part of history: mine with Różewicz, but also that of theatre and literature.

**Stos – Kolekcja Wrzesińska 2020** –

Magdalena i Maksymilian Rigamonti

Graphic design: **Honza Zamojski / rh.plus**

Pre-press: **Tomek Kubaczyk**

Publisher: **Muzeum Regionalne im. Dzieci Wrzesińskich we Wrześni**

Printing and binding: **DRUKMANIA Natalia Łuczak**

**Krystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-958765-0-9

Burned, destroyed, humiliated over the years. Witches, hags, women. Fighting for independence and freedom.

*M.F. comment:*

A cover that juxtaposes photography and framing in an electrifying, unsettling visual message. Interesting interior layout and carefully produced publication.



*M.F. comment:*

The designer graphically interprets the theme on the cover and inside of the book in an authorial, non-obvious way, avoiding literalism.

Fighting for themselves. Alone. Alone. "The Stake" is a photographic and literary story about women written during the 2020 pandemic, three hundred years after one of the last stakes in Europe burned in a small town in Greater Poland. The book, like Hammer on Witches (1487), a Catholic treatise on witchcraft, is composed of three chapters and tells the story of women who escape patterns and stereotypes. The first part proves that magic does indeed exist – in this chapter, Maximilian Rigamonti looks for fear, terror and symbols linking the present day with 18th century history. The second part describes the forms in which magic is practised – Magdalena Rigamonti gives the voice to four women who have defied the patterns and are fighting for themselves all the time. The third section deals with the ways of detecting, judging and disposing of witches – here the townspeople took matters into their own hands, went to the market square, protested and manifested their support for women.



### ***Theatrum Jerzego Nowosielskiego***

Graphic design and illustrations: **Ryszard Bienert**

Publisher: **Państwowa Galeria Sztuki w Sopocie**

Printing and binding: **DRUKMANIA Natalia Łuczak**

**Krzystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-8040-085-6

The catalogue accompanying the exhibition 'Theatrum Jerzy Nowosielski' at the State Art Gallery in Sopot is an attempt to take a new look at the work of the 20th century art classic Jerzy Nowosielski. The publication deals with his relationship with theatre in the broadest sense. On the one hand, we will see Nowosielski the stage designer, designing decorations for puppet theatres, and on the other, Nowosielski the painter, revealing his own theatre, rich in motifs and themes, played out in his paintings, which he painted between 1954 and 1996.

### ***Wasteplants Atlas / Atlas śmiecioroślin –***

Diana Lelonek

Graphic design and illustrations: **Krzysztof Pyda**

Photographs: **Diana Lelonek**

Pre-press: **Krzysztof Krzysztofiak**

Publisher: **Galeria Miejska ARSENAŁ, Poznań**

Partnership: **Lokal \_30, Warszawa**



*M.F. comment:*

The catalogue "Theatrum Jerzy Nowosielski", designed by Ryszard Bienert, is already distinctive in the very graphic design of the book block. Colour fragments of the artist's paintings are reproduced on the edges of the book's pages. In the catalogue, the album section contains extensive photographic material of all the works shown at the exhibition, as well as archive photographs. The whole is impressive and readable.

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-61886-93-8 (Gallery)

ISBN 978-83-94996-81-9 (Premises)

Diana Lelonek's herbarium is fundamentally different from those known to history. It is not a collection of dried artefacts, but a report on the effects of human activity and its impact on the way selected plant species exist. The artist carried out research on landfill sites and post-industrial heaps, in what would seem to be the most unfavourable places for the existence of flora. She was fascinated by how different plant species adapt to new, unnatural, often completely synthetic types of substrates and begin to create hybrid forms of litter-plants. Her work focuses on the transformations brought about in the natural environment by human activity during the Anthropocene epoch, a time when the supremacy of humans over nature begins to undermine the very foundations of the existence not only of the species homo sapiens, but also of the entire planet. In this sense, Diana Lelonek's herbarium can be regarded as a landmark event. It is most likely the first herbarium of a new era, in which de-human hybrid forms will gradually gain the upper hand over the hitherto flora, treated by us as 'natural'.

## Section VIII – Catalogues, bibliophile books and others

### ***Dzieciństwo. Katalog Zbiorów Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie*** –

work edited by Anita Broda, Agnieszka Grabowska, Małgorzata Kunecka

Concept, graphic design and typesetting:

**Kamila Schinwelska** and **Marcin Gwiazdowski / Elipsy**

Publisher: **Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny SINDRUK, Opole**

ISBN 978-83-88654-04-6

Catalogue of the Collections of the State Ethnographic Museum in Warsaw. A publication presenting in a cross-sectional manner the musealia and archives from the

*M.F. comment:*

The graphic design was created in collaboration with the artist, who is also the author of the photographs on the cover and in the book. The graphic designer's use of different papers and formats perfectly reflects the theme of the publication. The cover itself, which is black with a printed photograph and the gloss of the paper reminiscent of the surface of a waste sack, highlights the artist's work in a bold way.



*M.F. comment:*

A very nicely and sensitively designed publication, presenting complex archival material in a light, readable and appealing way.



territory of Poland collected over the years in the Museum's collections. The catalogue will present all objects related to childhood from the Museum's collections: toys, clothes, furniture and equipment, as well as works of art and photographs. Hundreds of objects relating to the ethnography of childhood will come together to tell the story of children's lives. The idea behind the "Childhood" project is to address the study to the widest possible audience – employees of museums and cultural institutions, educators, cultural animators, researchers and enthusiasts of ethnography, journalists and all those who design products for children and parents. The catalogue is also intended to facilitate queries and conservation work and to inspire academic work, research and publication.

### **Klimaks** – collective work

Graphic design: **Honza Zamojski / rh.plus**

Publisher: **Muzeum Emigracji w Gdyni**

Printing and binding: **DRUKMANIA Natalia Łuczak**

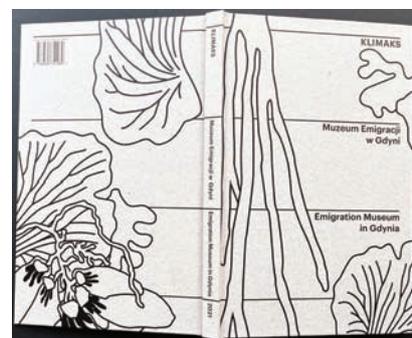
**Krystian Łuczak, Daszewice**

ISBN 978-83-65751-08-9

A bilingual Polish-English catalogue of the temporary exhibition 'Klimaks' in free access. The publication is a comprehensive commentary on the exhibition, which tells the story of the first Polish settlers in South America. The starting point for the exhibition was the relationship between man and nature, in particular the consequences that human migrations have on the natural environment. Readers can read about the still widely unknown threads of Polish migration to the territories of present-day Brazil and Argentina. A significant part of the catalogue is devoted to Katarzyna and Marianne Wąsowski's photographic project *Waiting for the Snow*, which is also the centrepiece of the Klimaks exhibition. The extensive selection of photographs is accompanied by a commentary by Adam Mazur, in which he juxtaposes the 'Waiting for the Snow' project with the current of contemporary sociological photography. Readers of the catalogue can also learn about the vision of biodiversity loss in the world, as well as the activities of the Biodiversitatis Foundation. The electronic version of the book was created with the different needs of the audience.

### *M.F. comment:*

A book made with the use of eco-friendly materials in mind, with a beautiful layout and photographic narrative. Everything here is well thought out and coherently designed.



The publication includes descriptions of alternative images, is machine-readable and adapted for the visually impaired.

**Magdalena Abakanowicz. Moje formy to kolejne skóry, które z siebie zdejmuję** – edition

Magdalena Piłakowska

Graphic design: **Ryszard Bienert**

Publisher: **Fundacja 9/11 Art Space, Poznań**

Printing and binding: **Zakład Poligraficzny Moś i Łuczak, Poznań**

ISBN 978-83-954750-6-1

Catalogue of the exhibition by the artist Magdalena Abakanowicz : my forms are the successive skins I take off = my forms are the successive skins I take off. It shows only those works by Abakanowicz where the artist took up the sculptural theme of the figure. We are confronted with fragments of silhouettes, a suggestion that we are dealing with something human, but incomplete. Abakanowicz revolutionised artistic weaving by using this technique to create three-dimensional forms, using dyed sisal. This allowed her to break with the traditional flatness of decorative techniques by transforming traditional fabric into a soft, almost organic sculpture. These original forms were named 'abacanas' after the artist.

**SERIES: Jubilee**

**1. Wyje za mną ciemny, wielki czas** –

Krzysztof Kamil Baczyński

**2. Czas, który idzie** – Tadeusz Różewicz

Editorial concept and graphic design: **Janusz Górski**

DTP: **Krzysztof Gotowicki**

Publishers: **Biblioteka Publiczna m. st. Warszawy –**

**Biblioteka Główna Województwa Mazowieckiego**

Printing and binding: **Drukarnia Biały Kruk Milewscy, Białystok**

ISBN 978-83-87407-69-8 (1.)

ISBN 978-83-87407-74-2 (2.)

A series of poetry selections. The presented volumes are devoted to the works of two outstanding Polish poets, Krzysztof Kamil Baczyński and Tadeusz Różewicz. Each book features an inspiring juxtaposition of poetic

*M.F. comment:*

The design of the catalogue provides a minimalist, almost austere background for the artworks on display. A carefully considered concept and layout of the publication and the choice of paper.



*M.F. comment:*

Publications designed using classic typography, contrasting with reproductions of artists' works broken into the text. Edited with care, with the surprising placement of the title on the 4th page of the dust covers.



works and the works of artists of the time. The Second World War also left its mark on their art. The works of witnesses to an era of inhuman evil remain in meaningful dialogue with each other and illuminate each other to reveal something new, hitherto invisible, through the power of art.

**Strefa Pólcienia** – Agnieszka Chwiałowska,  
Marta Ryczkowska  
Graphic design: **Idalia Smyczyńska** and **Robert Zajac /  
kilku.com**

Publisher: **Centrum Kultury w Lublinie**  
Printing and binding: **Drukarnia AKAPIT, Lublin**  
ISBN: 978-83-60922-90-3

The publication is the result of a year-long series of workshops and brings together the participants' reflections and discoveries about art. Its aim was to show how visually impaired people experience painting, sculpture, installation, photography or performance. The book was built around a variety of issues that involve activating senses such as touch, hearing, smell while silencing sight.

In addition, the jury admitted:

### Honorary Prize

**Eurydyka Kata** and **Rafał Szczawiński / Studio  
re:design**

for the perfect typesetting of the publication *Inwentarz  
Kolekcji Theodora Josepha Blella. Opracowanie kryty-  
czne* – Daniel Gosk, Aleksander Masłowski i Bartłomiej  
Butryn, Muzeum Zamkowe w Malborku, 2021.

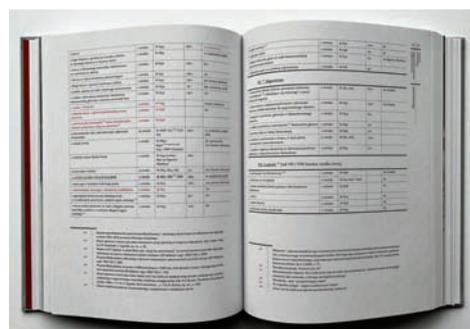
### Special Prize

**Jan Straus**

to the author of the two-volume book *Teraz okładka!*  
for a comprehensive study dedicated to the history  
of Polish book graphics, and for efforts to documentation  
and promotion of the art of the book.

*M.F. comment:*

A modern, subtle visual design. Deftly  
guided graphic narrative and very good  
choice of binding and paper.



## The Jury at work



## Polish Association of Book Publishers

(Polish abbreviation: PTWK)

The Polish Association of Book Publishers was founded in 1921 with the purpose of banding together various publishing agencies and individual professionals engaged in the field of publishing. The main goal of the organization is to improve the field of publishing in Poland as well as to promote Polish books and authors in their own country and abroad.

One of the greatest accomplishments of the Association is that it has become a leading provider of workshops and professional courses for publishers. The agency is one of the initiators and organizers of the Academic Book Fair – ATENA, the Book Fair of Juvenile Literature in Poznań, and the Days of Scholarly Publications, also in Poznań. The Association organizes various contests: the best known is the Best Designed Books of the Year, which has been offered since 1957. The agency also organizes the Open Literary Contest which promotes young authors in the genres of poetry, prose and essay as well as the Leon Marszałek Contest which promotes research on editorial work. The Association itself, within its mandate, collects materials and conducts research on the history of publishing activity. The oldest prize granted by the Polish Association of Book Publishers is the award for young authors, initiated in 1925. It was received by J. Iwaszkiewicz, M. Dąbrowska, J. Lechoń and K. Wierzyński. After the break caused by the WW II the award was reactivated in 1958. At that time, it was granted to Marek Hłasko. In 1994 the Association awarded Olga Tokarczuk, who was just at the beginning of her literary career. Since 1996 the Polish Association of Book Publishers, in collaboration with the Polish Booksellers Association, has offered the Polish Publishers and Bookseller's Prize for the outstanding literary achievements. It has been awarded to such great authors as Father Józef Tischner, Gustaw Herling-Grudziński, Norman Davis, Ryszard Kapuściński and Wojciech Jagielski.

Over the years, the Polish Association of Book Publishers has released a number of different publications. One of the most important is a series „Biblioteka Wydawcy” (the Publisher's Library) which included „Edytor” (the

The chief staff members are:

*President*

Rafał Skąpski

*Vice Presidents*

Olcha Sikorska

Tadeusz Skoczek

*Secretary General*

Antoni Szperlich

*Treasurer*

Aniela Topulos

*Members*

Katarzyna Kamińska

Andrzej Tomaszewski

*Poznań Chapter President*

Olcha Sikorska

*PTWK Office Director*

Maria Kuisz

PTWK for its activities was honored Gold Medal Gloria Artis and Honours Merit for Warsaw

Editor) the first Polish periodical dedicated to the field of publishing. Furthermore, the Association (with the support from many educational and scholarly institutions) has released „The Bibliography of Unpublished Works on the History of Publishing Activity in Poland” (edited by Maria Mlekicka). The Agency also supervises the project of collecting entries for „Who is Who in the Polish Books”, a monthly publication which appears in a periodical „Wydawca” (the Publisher).

The Polish Association of Book Publishers is involved in different committees’ work concerned with education and historical research. It is also involved in organizing various interest groups which bring together the Association’s members. All current affairs and activities of the Association are coordinated by the PTWK Bureau.

The main centers of the Association’s activity are Warsaw and Poznań.



**Polish Association  
of Book Publishers**

Poland

ul. Świętokrzyska 30 lok. 156,

00-116 Warsaw

phone: +48 22 850 34 76

mail: [ptwk@ptwk.pl](mailto:ptwk@ptwk.pl)

[www.ptwk.pl](http://www.ptwk.pl)

**The Most Beautiful Polish Books**

the Commissioner of Competition:

Magdalena Frankowska

phone: +48 693 400 043

mail: [najpiekniejszeksiazki@ptwk.pl](mailto:najpiekniejszeksiazki@ptwk.pl)

[instagram.com/  
themostbeautifulpolishbooks](https://www.instagram.com/themostbeautifulpolishbooks)

Edited by:

Magdalena Frankowska

Maria Kuisz

Graphic design:

Andrzej Tomaszewski

Photographs:

Agnieszka Dziewulska

Artur Frankowski